

doc
CA1
EA10
94T41
EXF



CANADA

TREATY SERIES **1994/41** RECUEIL DES TRAITÉS

UNITED NATIONS

Declaration of Acceptance by **CANADA** of the Compulsory
Jurisdiction of the International Court of Justice

New York, May 10, 1994

In force May 10, 1994

NON - CIRCULATING /
CONSULTER SUR PLACE

NATIONS UNIES

Déclaration d'Acceptation par le **CANADA** de la juridiction
obligatoire de la Cour internationale de Justice

New York, le 10 mai 1994

En vigueur le 10 mai 1994

Dept. of Foreign Aff.
Min. des Affaires étrangères

MAR 18 2002

Return to Departmental Library
Retourner à la bibliothèque du Min.



CANADA

TREATY SERIES 1994/41 RECUEIL DES TRAITÉS

UNITED NATIONS

Declaration of Acceptance by CANADA of the Compulsory
Jurisdiction of the International Court of Justice

New York, May 10, 1994

In force May 10, 1994

NATIONS UNIES

Déclaration d'Acceptation par le CANADA de la juridiction
obligatoire de la Cour internationale de Justice

New York, le 10 mai 1994

En vigueur le 10 mai 1994

6343948000) 63572251X
6343943700) 63572808

**CANADIAN DECLARATION
OF 10 MAY 1994**

On behalf of the Government of Canada,

- (1) I give notice that I hereby terminate the acceptance by Canada of the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice hitherto effective by virtue of the declaration made on 10 September 1985¹ in conformity with paragraph 2 of Article 36 of the Statute of the Court.

- (2) I declare that the Government of Canada accepts as compulsory *ipso facto* and without special convention, on condition of reciprocity, the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with paragraph 2 of Article 36 of the Statute of the Court, until such time as notice may be given to terminate the acceptance, over all disputes arising after the present declaration with regard to situations or facts subsequent to this declaration, other than:
 - (a) disputes in regard to which the parties have agreed or shall agree to have recourse to some other method of peaceful settlement;
 - (b) disputes with the Government of any other country which is a member of the Commonwealth, all of which disputes shall be settled in such manner as the parties have agreed or shall agree;
 - (c) disputes with regard to questions which by international law fall exclusively within the jurisdiction of Canada; and
 - (d) disputes arising out of or concerning conservation and management measures taken by Canada with respect to vessels fishing in the NAFO Regulatory Area, as defined in the Convention on Future Multilateral Co-operation in the Northwest Atlantic Fisheries, 1978, and the enforcement of such measures.

- (3) The Government of Canada also reserves the right at any time, by means of a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations, and with effect as from the moment of such notification, either to add to, amend or withdraw any of the foregoing reservations, or any that may hereafter be added.

It is requested that this notification be communicated to the Governments of all the States that have accepted the Optional Clause and to the Registrar of the International Court of Justice.

New York, 10 May 1994.

(Signed) Louise FRÉCHETTE,
Ambassador and
Permanent Representative

¹ I.C.J. Yearbook 1992-1993, pp. 79-80.

DÉCLARATION DU CANADA DU 10 MAI 1994

Au nom du Gouvernement du Canada,

- 1) Nous notifions par la présente l'abrogation de l'acceptation par le Canada de la juridiction obligatoire de la Cour internationale de Justice, acceptation qui a jusqu'à présent produit effet en vertu de la déclaration faite le 10 septembre 1985¹ en application du paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de ladite Cour.
- 2) Nous déclarons que le Gouvernement du Canada, conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour, accepte comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, sous condition de réciprocité et jusqu'à ce qu'il soit donné notification de l'abrogation de cette acceptation, la juridiction de la Cour en ce qui concerne tous les différends qui s'élèveraient après la date de la présente déclaration, au sujet de situations ou de faits postérieurs à ladite déclaration, autres que:
 - a) les différends au sujet desquels les parties en cause seraient convenues ou conviendraient d'avoir recours à un autre mode de règlement pacifique;
 - b) les différends avec le gouvernement d'un autre pays membre du Commonwealth britannique des nations, différends qui seront réglés selon une méthode convenue entre les parties ou dont elles conviendront;
 - c) les différends relatifs à des questions qui, d'après le droit international, relèvent exclusivement de la juridiction du Canada; et
 - d) les différends auxquels pourraient donner lieu les mesures de gestion et de conservation adoptées par le Canada pour les navires pêchant dans la zone de réglementation de l'OPAN, telle que définie dans la convention sur la future coopération multilatérale dans les pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, 1978, et l'exécution de telles mesures.
- 3) Le Gouvernement du Canada se réserve également le droit de compléter, modifier ou retirer à tout moment l'une quelconque des réserves formulées ci-dessus, ou toutes autres réserves qu'il pourrait formuler par la suite, moyennant une notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, les nouvelles réserves, modifications ou retraits devant prendre effet à partir de la date de ladite notification.

Nous vous prions de bien vouloir transmettre la présente notification aux gouvernements de tous les États qui ont accepté la clause facultative ainsi qu'au Greffier de la Cour internationale de Justice.

New York, le 10 mai 1994.

L'ambassadeur et représentant permanent,

(Signé) Louise FRÉCHETTE

¹ C.I.J. Annuaire 1992-1993, p. 82-83.

Department of Foreign Affairs
and International Trade



Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

The Deputy Minister for Foreign Affairs certifies that this is a true copy of the *Declaration of Acceptance by Canada of the Compulsory Jurisdiction of the International Court of Justice, signed at New York on May 10, 1994*, the original of which is deposited in the Treaty Archives of the Government of Canada.

Le sous-ministre des Affaires étrangères certifie que la présente est une copie conforme du *Déclaration d'Acceptation par le Canada de la juridiction obligatoire de la Cour internationale de Justice, signé à New York le 10 mai, 1994*, dont l'original se trouve déposé au greffe des traités du Gouvernement du Canada.

© Minister of Public Works and Government Services

Canada - 1998

Available in Canada through your local bookseller or
by mail from Canadian Government Publishing -

PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No.: E3-1994/41

ISBN 0-660-61446-4

© Ministre des Travaux publics et Services

gouvernementaux Canada - 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada

- TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue : E3-1994/41

ISBN 0-660-61446-4

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20099902 0

DOCS

CA1 EA10 94T41 EXF

Canada

United Nations : declaration of
acceptance by Canada of the
compulsory jurisdiction of the
International Court of Justice =
63439480

